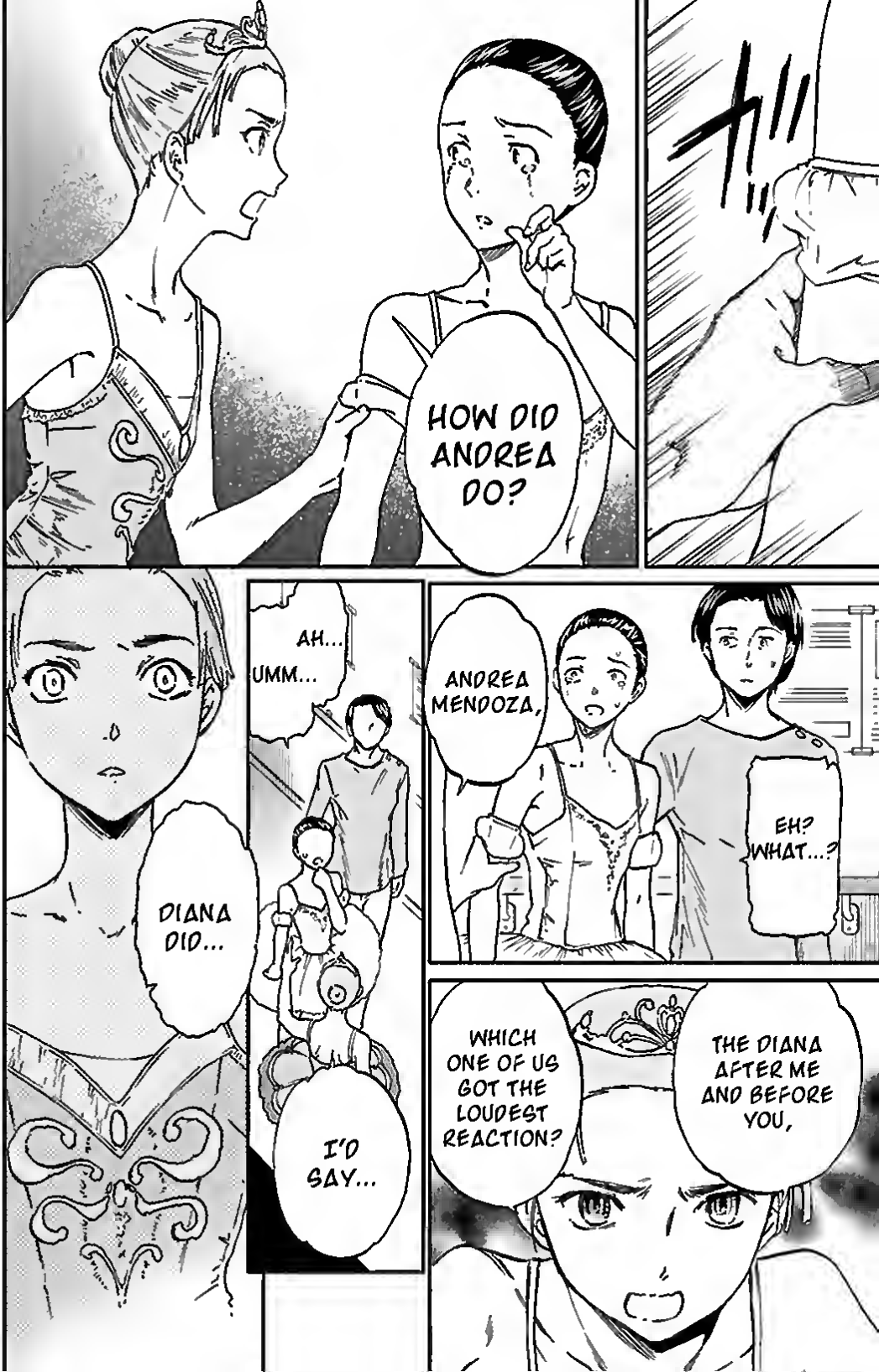
Scène.030 Audience

?
WELL DONE?
?
?
SHE DOESN'T UNDER-STAND ENGLISH...
YOU ONLY MADE THAT ONE MISTAKE,
BUT THE REST WAS GREAT AS USUAL!
IT'S NOT YOUR FAULT...
PER-FORMING AFTER THESE AURORA AND DIANA HAS GOT TO BE ROUGH...
しく
しく
しく

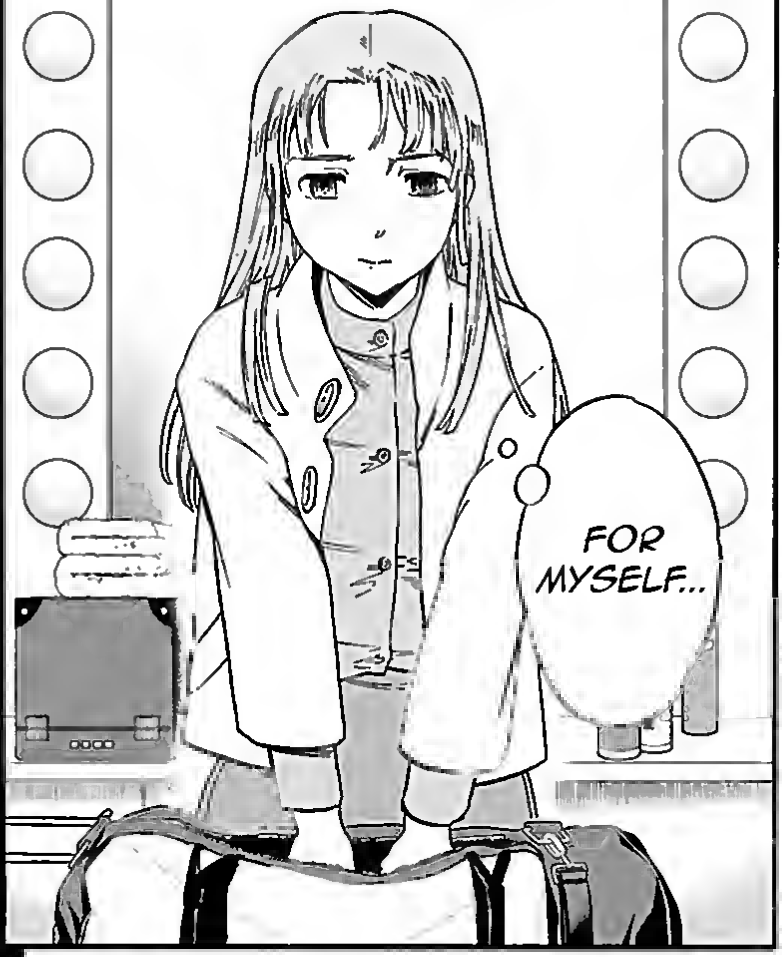

HOW DID ANDREA DO?
AH... UMM...
ANDREA MENDOZA,
EH? WHAT...?
DIANA DID...
I'D SAY...
WHICH ONE OF US GOT THE LOUDEST REACTION?
THE DIANA AFTER ME AND BEFORE YOU,

YOU STILL HAVEN'T CHANGED BACK?
YOU HAVE A PRACTICE FOR THE GRAND DÉFILÉ TONIGHT, SO WE HAVE TO GO EAT NOW.
MAMA,
ANDREA WAS RECEIVED BETTER THAN I WAS BY THE AUDIENCE, RIGHT?
JUST DO AS YOU ALWAYS DO,
AND SHOW THE JUDGES THE RESULTS OF YOUR TRAINING.
DON'T MIND THE AUDIENCE.
THE AMERICAN AUDIENCE PREFERS ACTING THAT IS EASY TO UNDER-STAND,
THEY LIKE FLASHY JUMPS AND TURNS,
BUT THAT'S NOT ALL BALLET IS ABOUT.

THEN WHO AM I DANCING FOR?

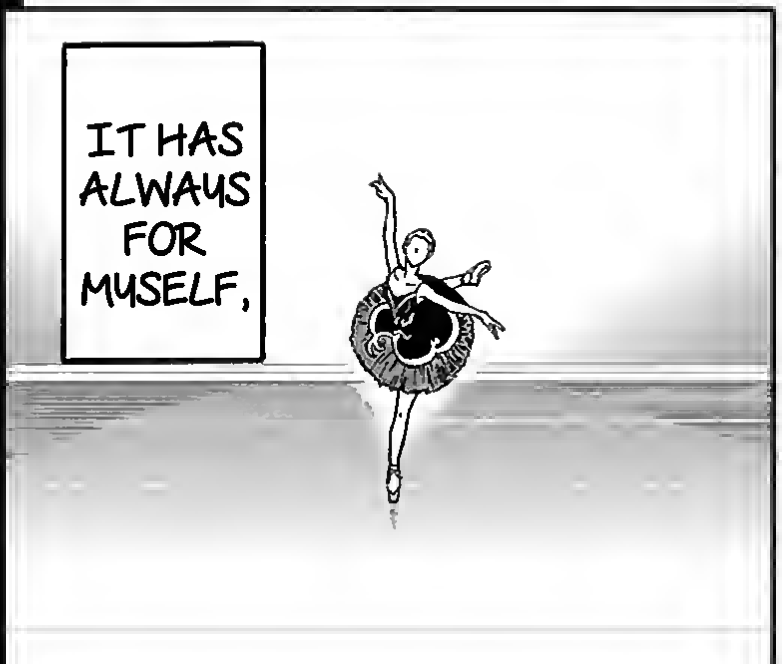
FOR YOUR-SELF.
...

THAT'S WHAT COMPETI-TIONS ARE ABOUT.
Koch Theater



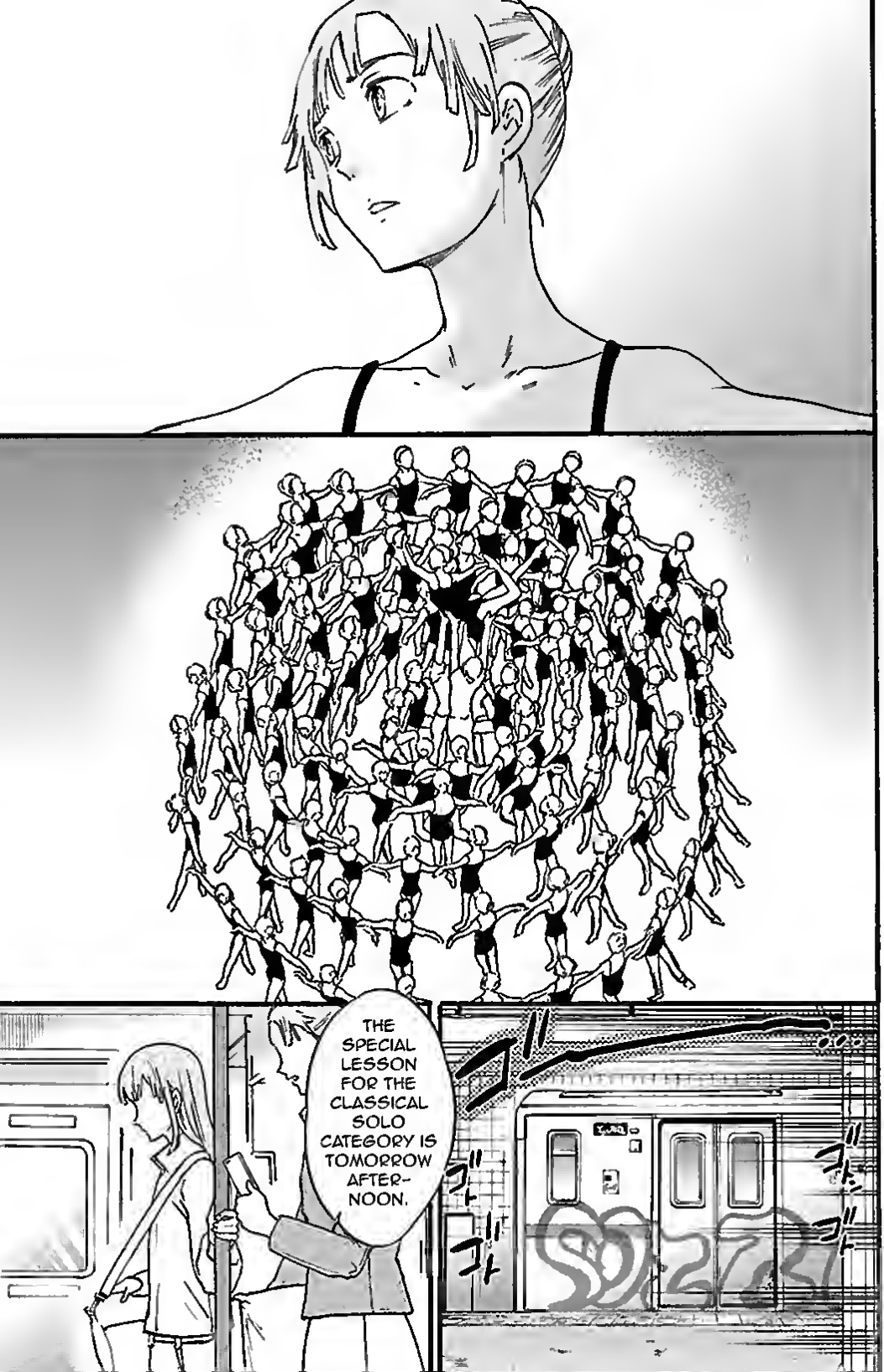
BUT ANDREA'S CONTEM-PORARY...

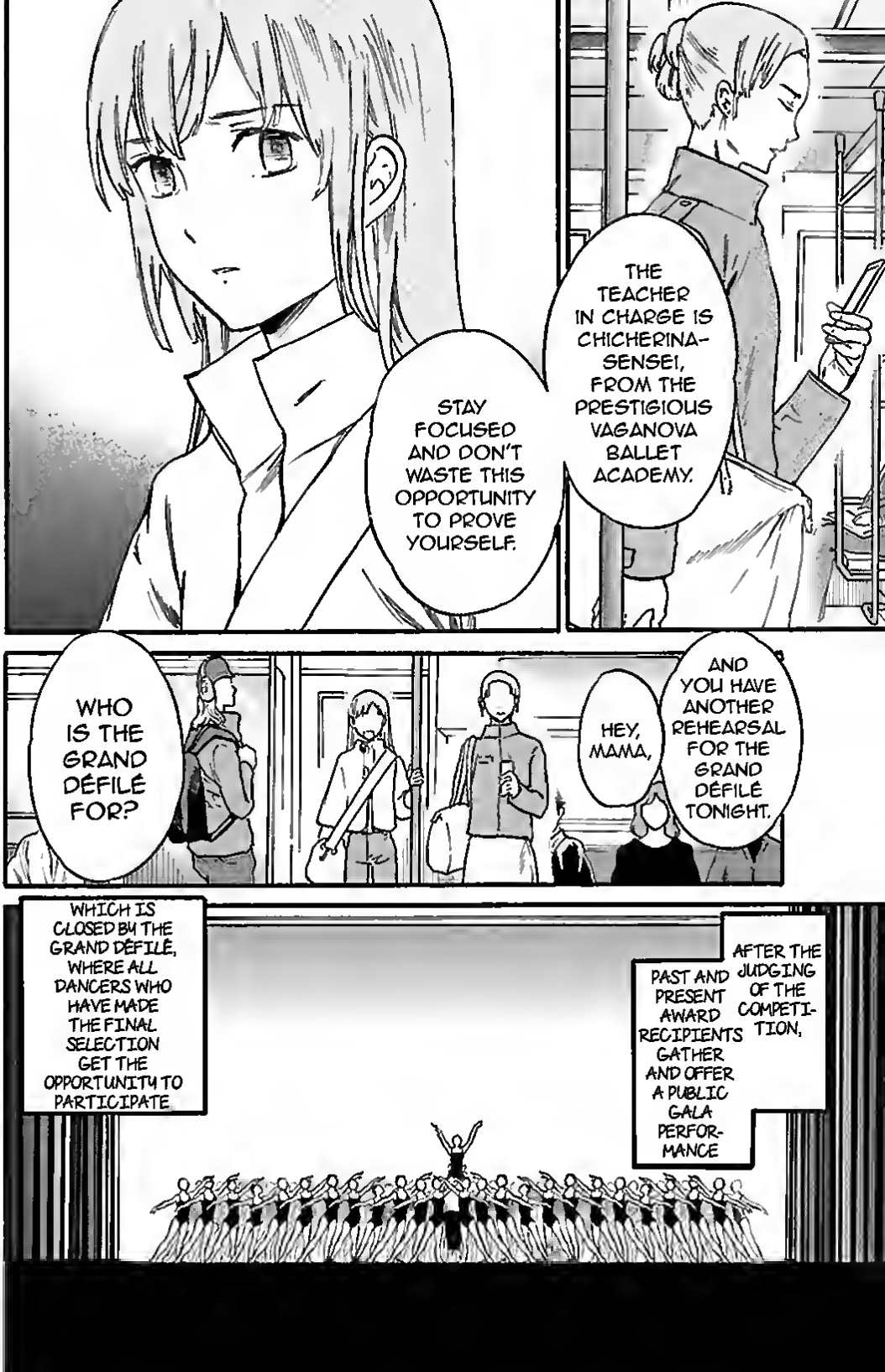
WAS DIFFERENT.



I'M SURE SHE WOULD HAVE DONE THE SAME IN THE CLASSICAL CATEGORY.
AND WHAT WOULD KANA HAVE DONE WERE SHE HERE RIGHT NOW?
BRAVO!

4
5
6
7
SURELY SHE THINKS THE SAME WAY...
FORM GREAT LINES,
6
7
AND BE MINDFUL OF THE OTHERS AROUND YOU!
OTHERWISE THE FLOWERS WON'T BLOOM BEAUTIFULLY.


THE SPECIAL LESSON FOR THE CLASSICAL SOLO CATEGORY IS TOMORROW AFTER-NOON.
ゴゴゴ
ゴゴゴ
ゴゴゴ

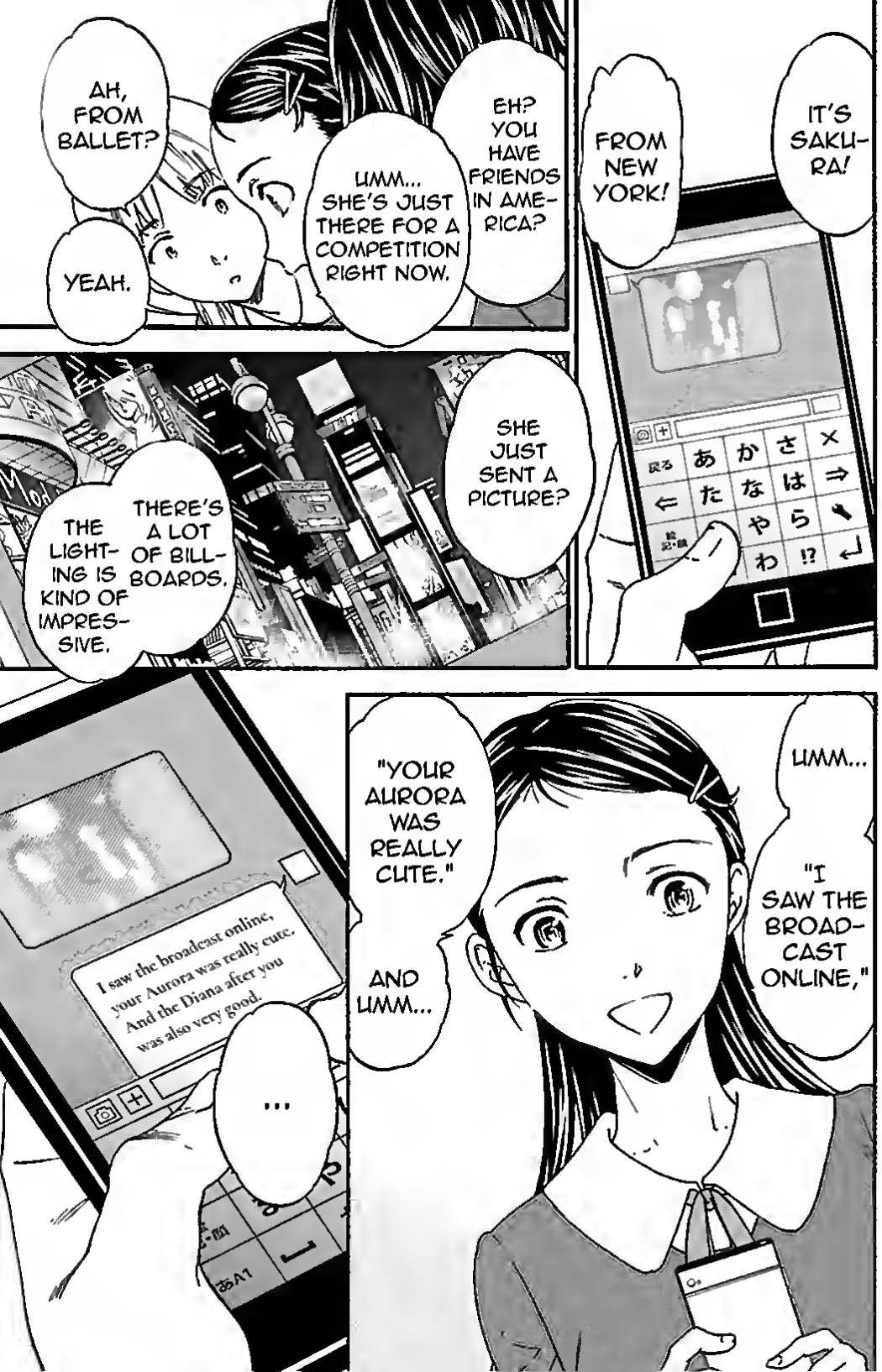

THE TEACHER IN CHARGE IS CHICHERINA-SENSEI, FROM THE PRESTIGIOUS VAGANOVA BALLET ACADEMY.
STAY FOCUSED AND DON'T WASTE THIS OPPORTUNITY TO PROVE YOURSELF.
HEY, MAMA,
AND YOU HAVE ANOTHER REHEARSAL FOR THE GRAND DÉFILÉ TONIGHT.
WHO IS THE GRAND DÉFILÉ FOR?
AFTER THE JUDGING OF THE COMPETITION,
PAST AND PRESENT AWARD RECIPIENTS GATHER AND OFFER A PUBLIC GALA PERFORMANCE
WHICH IS CLOSED BY THE GRAND DÉFILÉ, WHERE ALL DANCERS WHO HAVE MADE THE FINAL SELECTION GET THE OPPORTUNITY TO PARTICIPATE

COMING TO NEW YORK'S FINALS, I KNEW I WOULD BE IN FOR TWO ROUNDS,
BUT I'M ALSO COMPETING IN THE CONTEMPORARY CATEGORY,
I NEVER THOUGHT THE REHEARSALS FOR THE GRAND DÉFILÉ WOULD TAKE UP THAT MUCH TIME.
IF THE GRAND DÉFILÉ'S CHOREOGRAPHY HAS NOTHING TO DO WITH THE JUDGING,
SURELY IT'S FOR THE SAKE OF THE AUDIENCE AND NOT ME, RIGHT?
THAT'S NOT WHAT I MEAN!
THINK OF IT AS PRACTICE FOR WHAT IS TO COME.
YOU'LL SOMETIMES GET EVEN MORE DEMANDING SCHEDULES AS A PROFESSIONAL DANCER,
IT'S NOT THAT SIMPLE. THE MONEY YOU GET FROM SCHOLARSHIPS
COMES FROM PRIVATE SPONSORS AND COMPANIES.
THE GALA AND GRAND DÉFILÉ ARE PART OF THE EVENTS THAT ALLOW YOU
TO EARN AND MAINTAIN THEIR SUPPORT, NOW AND IN THE FUTURE.
CAN YOU SEE HOW IT BENEFITS YOURSELF?
THAT'S WHY YOU'RE GOING TO PARTICIPATE.

BOOTH
HAND
...I'M NOT SURE I UNDERSTAND.
...THEN DON'T THINK ABOUT IT AND JUST DANCE.
DON'T LET THAT CHANCE SLIP.

The
PHANT
THE PHAN
THE LION KING
ICKED

1-2
ゲーゲー!!
OH?
lucky. a smart phone
AH!
WHO IS IT?
AN ACQUAINT-ANCE FROM BALLET?


AH, FROM BALLET?
YEAH.
UMM... SHE'S JUST THERE FOR A COMPETITION RIGHT NOW.
EH? YOU HAVE FRIENDS IN AMERICA?
IT'S SAKURA!
FROM NEW YORK!
SHE JUST SENT A PICTURE?
THERE'S A LOT OF BILLBOARDS.
THE LIGHTING IS KIND OF IMPRESSIVE.
I saw the broadcast online, your Aurora was really cute. And the Diana after you was also very good.
...
UMM...
"I SAW THE BROADCAST ONLINE,"
"YOUR AURORA WAS REALLY CUTE."
AND UMM...

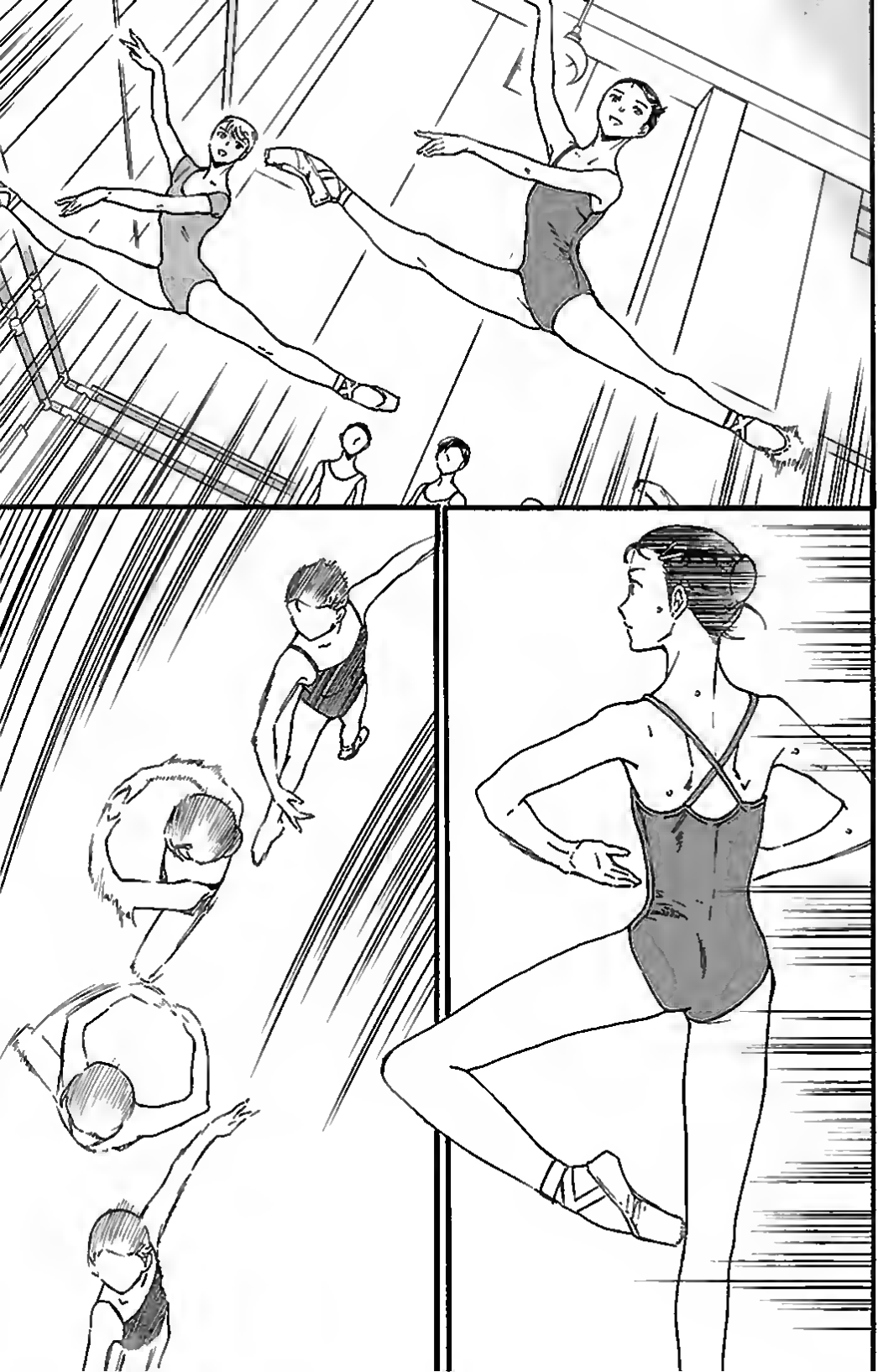
I WONDER IF I SHOULD'VE TALKED ABOUT DIANA?
...
...
FIRST TIME I WITNESS THOSE COMMUNI-CATION SPEEDS.
IT'S HAVING A HARD TIME SEND-ING...
MHM...
I KNOW HOW SAKURA HATES LOSING...
BUT I CAN'T HELP IT...

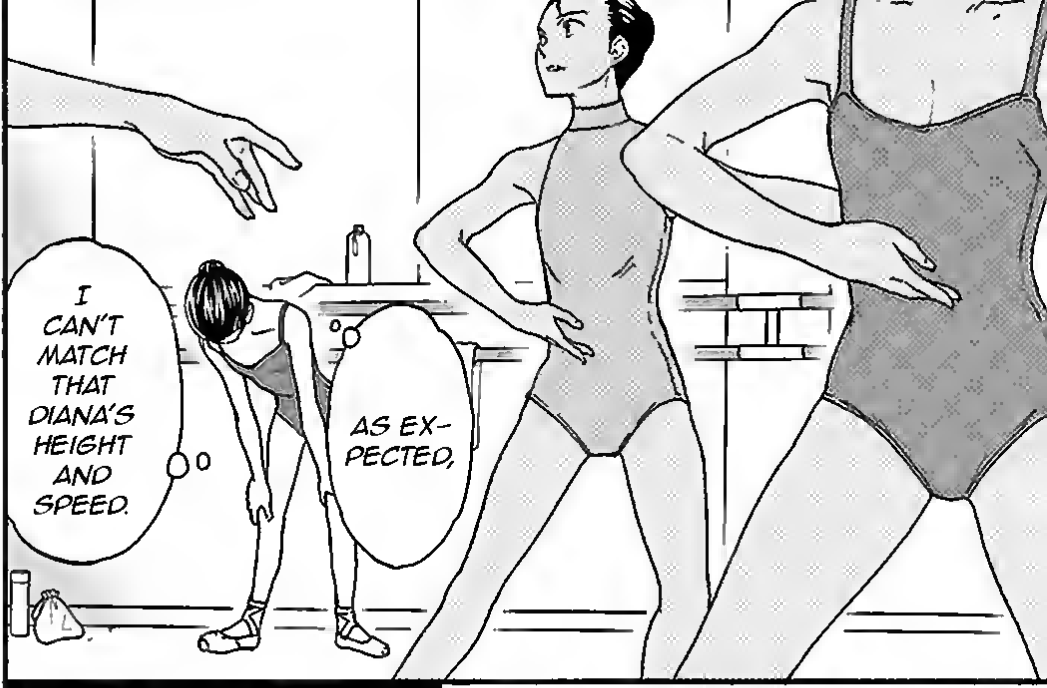
I WONDER IF WE CAN FIND THEM ON THE OFFICIAL WEBSITE?
HAVE THE RESULTS BEEN ANNOUNCED YET?
THE FINAL ROUND'S STILL TO COME, THOUGH.
THE JUNIOR CATEGORY, ANYWAY.
I ALSO WATCHED IT.
EH? DIDN'T THEY JUST DANCE?
WHILE WHAT WE WATCHED LAST NIGHT ARE STILL CALLED THE FINALS,
IT WAS ALSO AN ELIMATION ROUND, THERE WILL BE ANOTHER ROUND WITH FINALISTS.
THERE ARE ALSO SCHOLARSHIP AUDITION CLASSES AND MASTER CLASSES THAT YOU CAN TAKE, TOO.
AND ON THE FINAL DAY OF THE EVENT, AFTER THE RESULTS HAVE BEEN ANNOUNCED, THERE IS A GRAND DÉFILÉ,
IN WHICH ALL FINALISTS PARTICIPATE AND TAKE PART IN ITS REHEARSALS.

WOAH... IT LOOKS LIKE A BUSY WEEK!
AND SAKURA ALSO PERFORMS IN THE CONTEMPORARY CATEGORY...
CONDITIONING IS VERY IMPORTANT.
COULDN'T DO ALL OF THAT ON AN EMPTY STOMACH.
...SAKURA STILL HASN'T REPLIED...
THOUGH IT'S NOT REALLY WHAT'S MISSING IN NEW YORK.
There's a ton of hamburgers!
OH YEAH,
WELL, YOU MUST PAY ATTENTION NOT TO OVEREAT, THEN!
IT'S FINE IF IT'S BECAUSE SHE'S BUSY,
BUT I DON'T THINK THAT SHE WANTS ANY OF US TO START WORRYING ABOUT HER, EITHER.

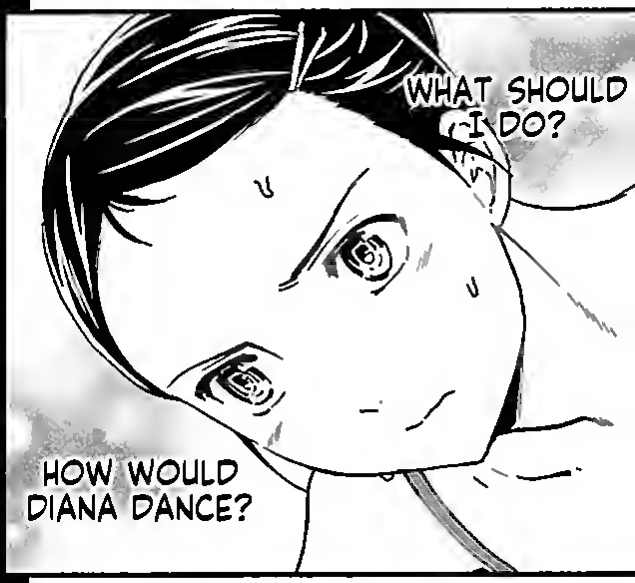
SAKURA IS STRONG, AFTER ALL.
YEAH, I THINK YOU'RE RIGHT,
...
HUH... YEAH, I'M SURE EVERY-THING'S FINE!
I'M SURE SHE WOULDN'T WAVER JUST BECAUSE OF OTHER GREAT PERFORMANCES.

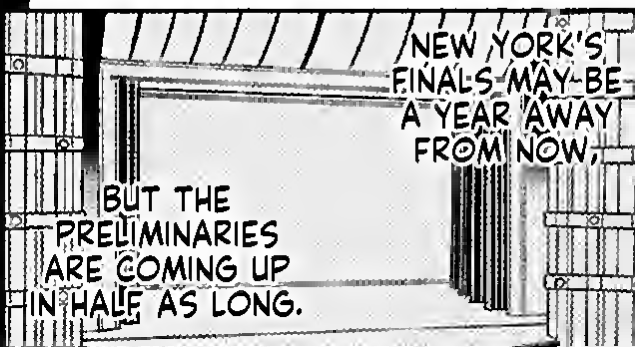
WHICH IS WHY I LET GO OF AURORA IN THE FIRST PLACE!
BESIDES, I'VE GOT PLENTY TO WORRY ABOUT MYSELF.
IF SUCH A DIANA WERE TO PERFORM RIGHT AFTER ME,
MY CURRENT SELF WOULD BE FORGOTTEN IN A HEART-BEAT,

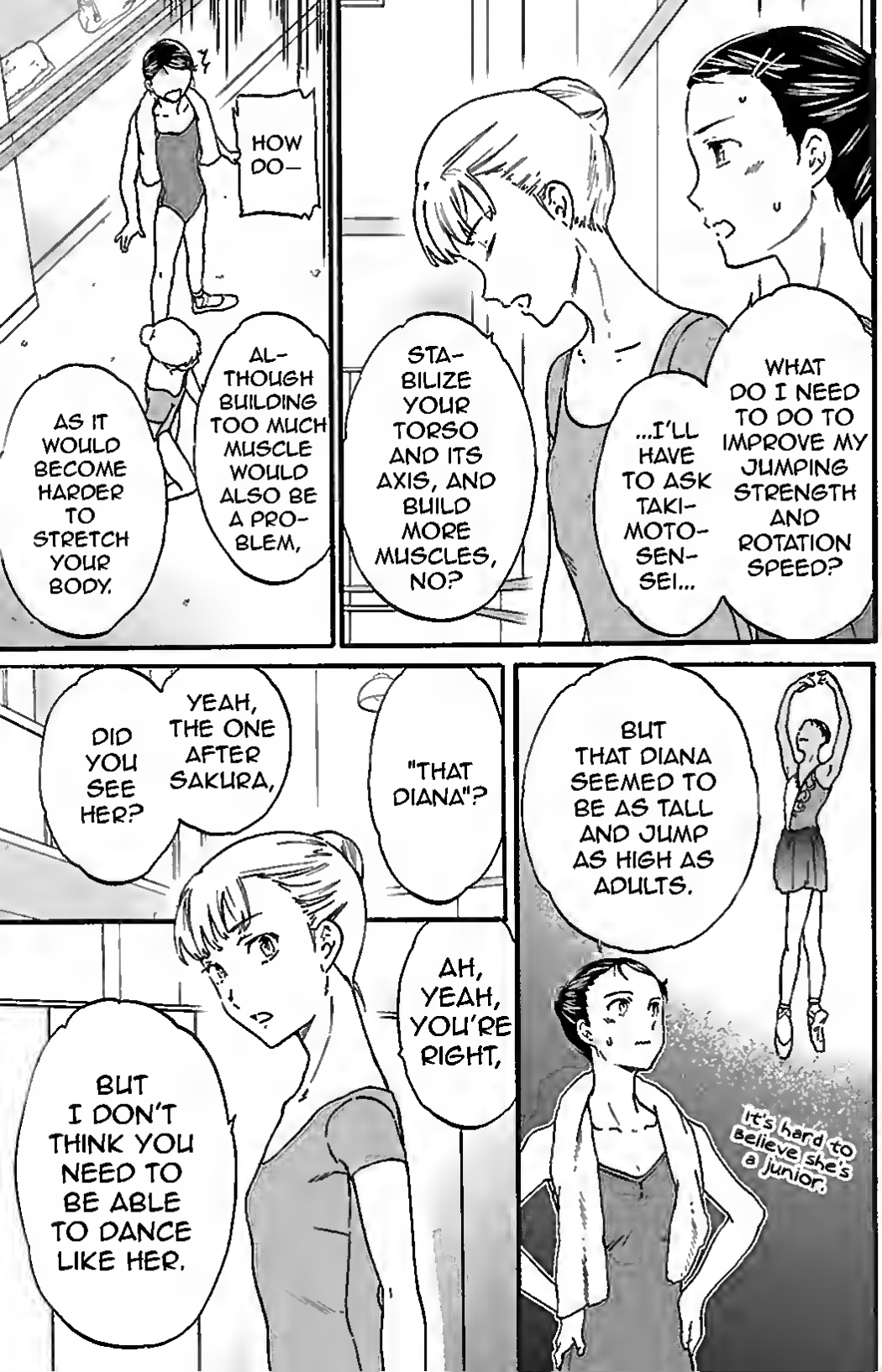




I'M SURE THE NEXT SIX MONTHS WILL GO BY IN A FLASH.

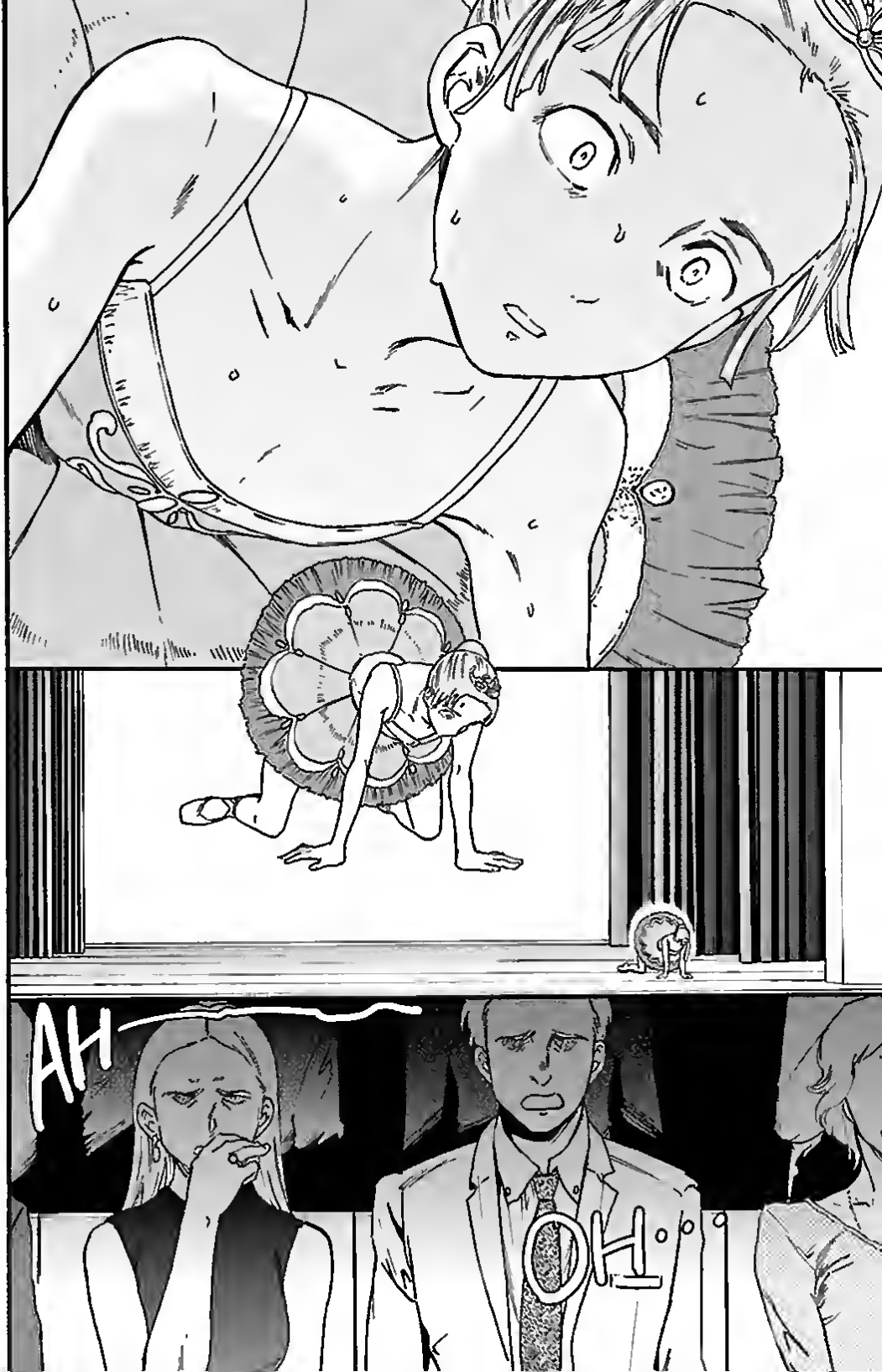




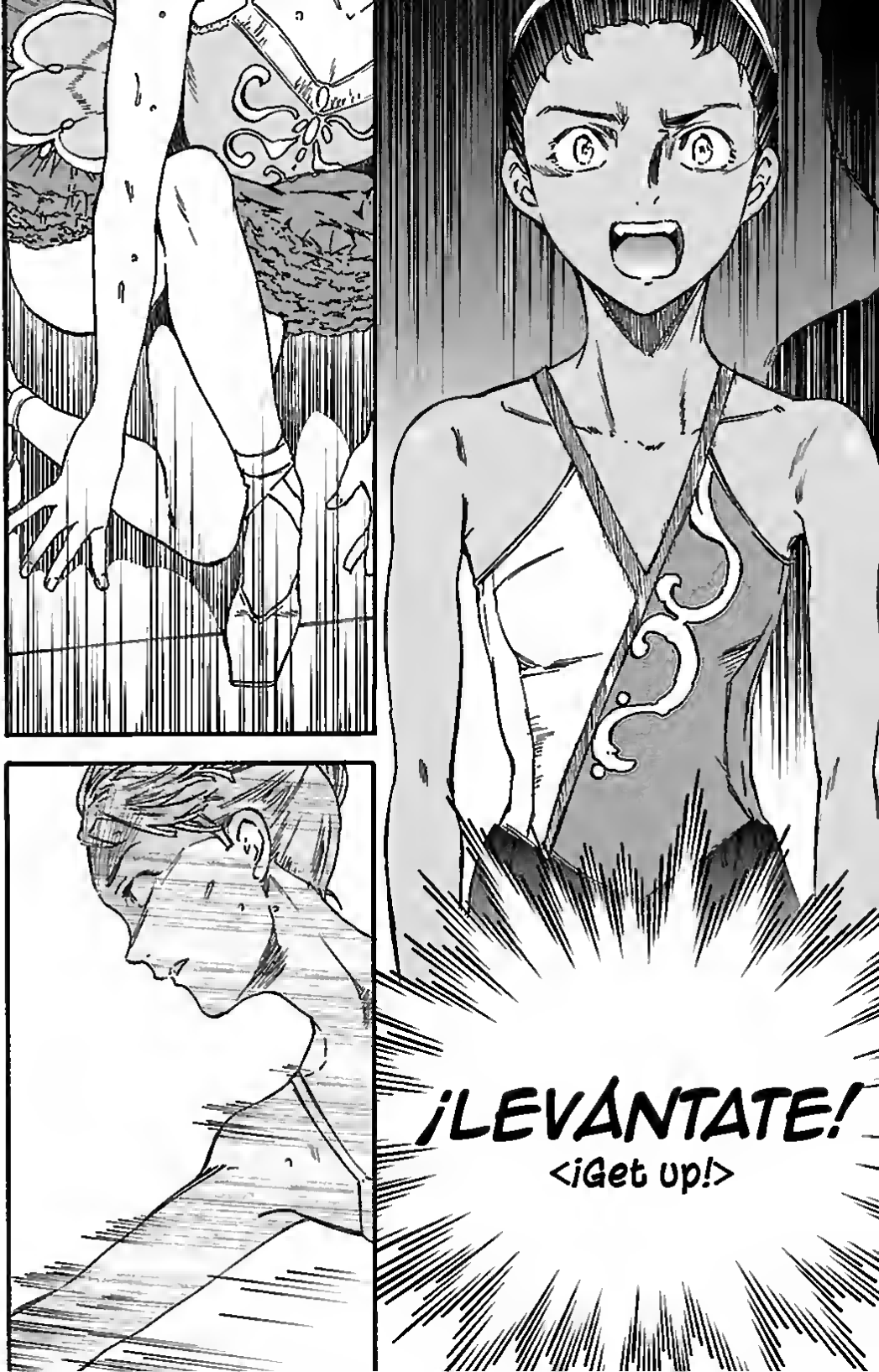

HOW DO—
AS IT WOULD BECOME HARDER TO STRETCH YOUR BODY.
AL-THOUGH BUILDING TOO MUCH MUSCLE WOULD ALSO BE A PRO-BLEM,
STA-BILIZE YOUR TORSO AND ITS AXIS, AND BUILD MORE MUSCLES, NO?
...I'LL HAVE TO ASK TAKI-MOTO-SEN-SEI...
WHAT DO I NEED TO DO TO IMPROVE MY JUMPING STRENGTH AND ROTATION SPEED?
DID YOU SEE HER?
YEAH, THE ONE AFTER SAKURA,
"THAT DIANA"?
AH, YEAH, YOU'RE RIGHT,
BUT I DON'T THINK YOU NEED TO BE ABLE TO DANCE LIKE HER.
BUT THAT DIANA SEEMED TO BE AS TALL AND JUMP AS HIGH AS ADULTS.
It's hard to believe she's a junior.

BUT WHAT DO I DO, THEN...
YOU DON'T EVEN HAVE A CHOREO-GRAPHY YET, AREN'T YOU A BIT HASTY?
AND YOU'VE BEEN PRACTICING A LOT, TOO.
HMM?
YOU'RE ALREADY DANCING LIKE AURORA,
YOU SAY THAT, BUT...
I'M STILL JEALOUS ABOUT AURORA~
BEFORE THINKING ABOUT NEW YORK, I STILL HAVE TO COMPETE AGAINST MY BIGGEST RIVAL, WHO'S ALSO MY CLOS-EST...
SIGH

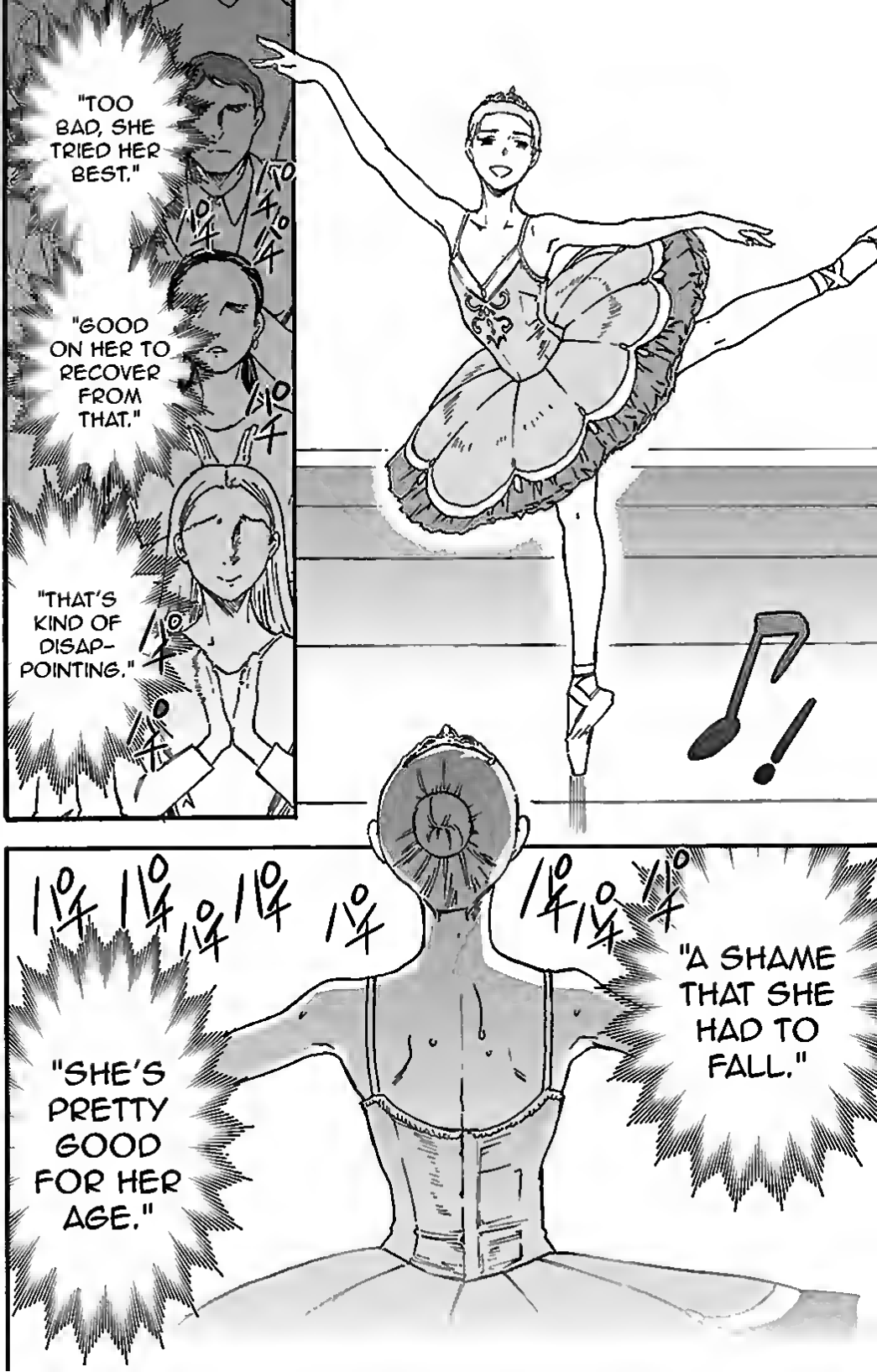
HMM? I CAN'T WATCH THE FINALS?
YOU'RE TALKING ABOUT YAGP?
OH YEAH, SAKURA-CHAN IS THERE, RIGHT?
ARE YOU SURE YOU HAVE THE TIME RIGHT?
OOPS!
TWO IN THE MORNING?!
I'M SURE SAKURA DIDN'T NEED YOU WORRYING ABOUT HER,
YEAH, I WATCHED THE ELIMINATION ROUND LAST TIME,
IT WAS AT 2AM, BUT IT WORKED FINE.
PLUS, WASN'T SHE ALREADY AWARDED A SCHOLARSHIP FOR A YEAR FOR WINNING THE PRELIMINARIES HERE?
YEAH, YOU'RE RIGHT, BUT STILL...
I'LL GET ONE OF MY OWN, TOO!!
SURE, SURE, JUST MAKE SURE YOU DON'T INJURE YOURSELF THIS TIME.

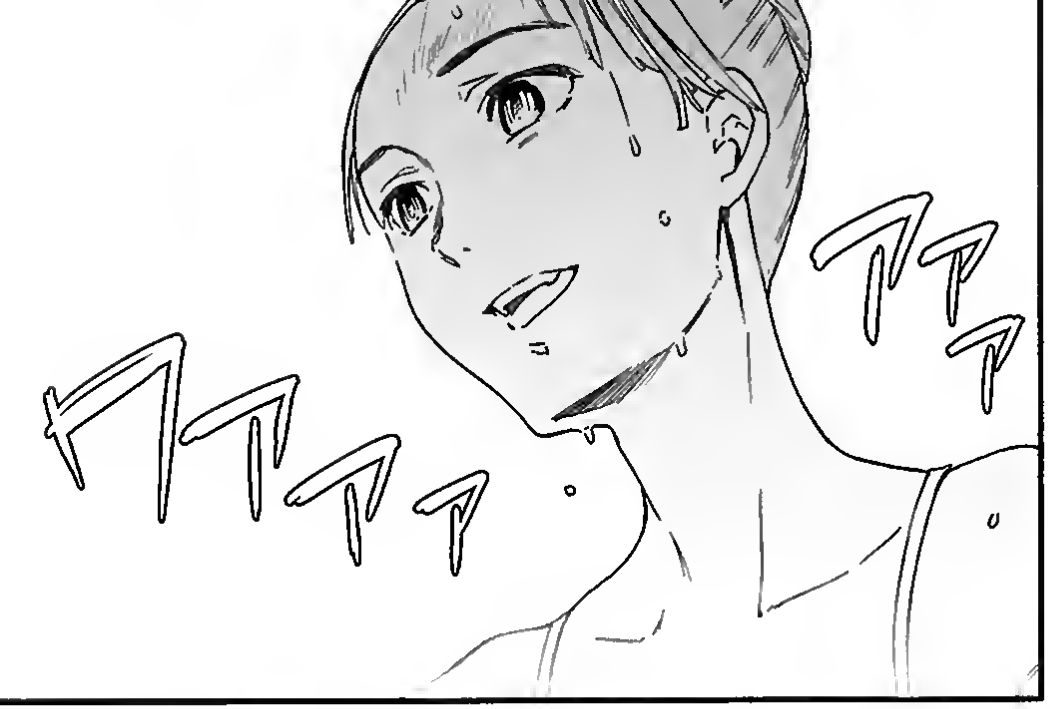

AH
OH

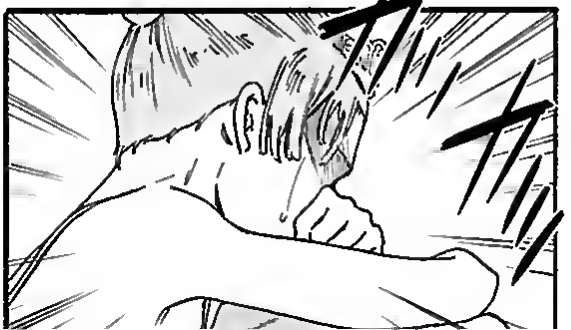
STAND UP!
STAND UP, SAKURA!
WHAT ARE YOU DOING?!

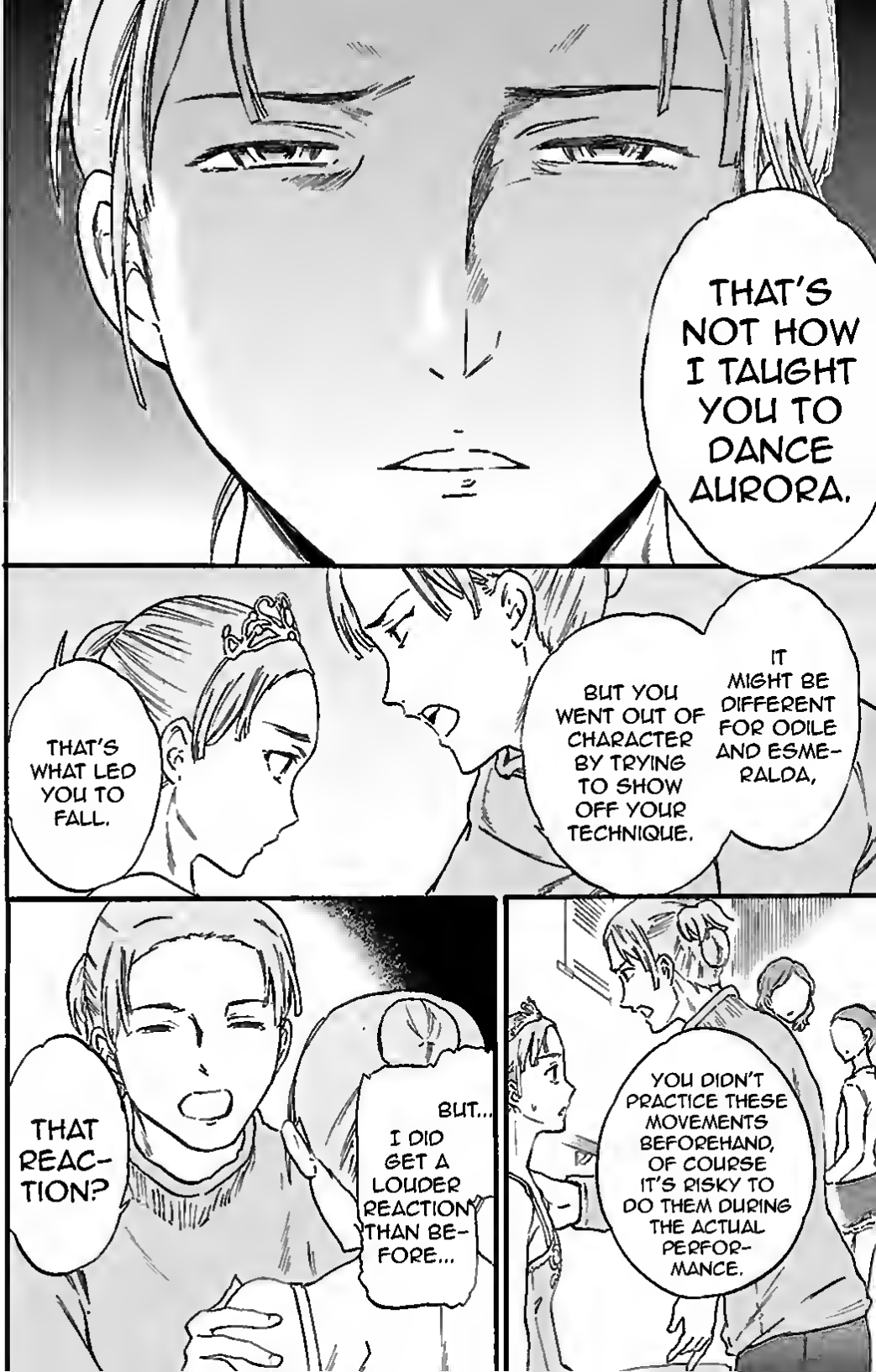

¡LEVÁNTATE!
<¡Get up!>

A TRI-PLE?!
WH...
"SHE'S FAST."
"AAH... SHE RECOVERED FROM THE FALL..."
"A TRIPLE STRAIGHT OUT OF A RECOV-ERY..."
"EVEN SO..."


"TOO BAD, SHE TRIED HER BEST."
"GOOD ON HER TO RECOVER FROM THAT."
"THAT'S KIND OF DISAP-POINTING."
"A SHAME THAT SHE HAD TO FALL."
"SHE'S PRETTY GOOD FOR HER AGE."


アアア




THAT'S NOT HOW I TAUGHT YOU TO DANCE AURORA.
IT MIGHT BE DIFFERENT FOR ODILE AND ESMERALDA,
BUT YOU WENT OUT OF CHARACTER BY TRYING TO SHOW OFF YOUR TECHNIQUE.
THAT'S WHAT LED YOU TO FALL.
YOU DIDN'T PRACTICE THESE MOVEMENTS BEFOREHAND, OF COURSE IT'S RISKY TO DO THEM DURING THE ACTUAL PERFORMANCE.
BUT... I DID GET A LOUDER REACTION THAN BEFORE...
THAT REACTION?

IT WAS NOT OUT OF PRAISE.
IT WAS OUT OF PITY.
cheering and applause

絢爛たるグランドセーヌ

La Magnifique Grande Scène.
presented by Cuvie